

Ключ
задания для проведения олимпиады по французскому языку
на базе ведомственных образовательных учреждений
для учащихся 11 классов
Вариант 2

I. Проверка языковой компетенции.

A. Выберите соответствующее контексту грамматическое явление. Буквенное обозначение выбранного грамматического явления внесите в Таблицу № 1 под номером соответствующего предложения.

Таблица № 1

| № предложения | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|
| Буквенное обозначение выбранного грамматического явления | с | а | в | с | а | с | а | в | в | в |

Б. Выберите подходящее по смыслу слово из предложенных синонимов. Буквенное обозначение выбранного синонима внесите в Таблицу № 2 под номером соответствующего предложения.

Таблица № 2

| № предложения | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|
| Буквенное обозначение выбранного синонима | а | в | в | в | а | а | в | в | а | в |

II. Проверка текстообразующей компетенции.

A. 1. Составьте из данных предложений связный текст. Внесите в Таблицу № 3 номера предложений в нужной последовательности.

Le bout de papier

Таблица № 3

| | | | | | | | | | | | |
|------------------------------------|---|---|---|---|---|----|---|---|---|----|----|
| Номер предложения в тексте задания | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| Номер предложения в | 7 | 4 | 9 | 8 | 2 | 10 | 6 | 3 | 5 | 1 | 11 |

| | | | | | | | | | | | |
|---------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| предлагаемой последовательности | | | | | | | | | | | |
|---------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

2. Внесите в таблицу № 4 лексические средства, использованные в тексте для обозначения причины, следствия, результата

Таблица № 4

| причина | следствие | результат |
|---------|-----------|-----------|
| | | |
| | | |

Б) Восстановите текст, расставив знаки препинания и разделив текст на абзацы (символ разделения на абзацы – Z. Ставится перед началом нового абзаца). Озаглавьте текст. Заголовок текста вставьте в Таблицу № 5.

En 18... un étudiant s'arrêta devant la vitrine d'un marchand de tableaux . Dans cette vitrine était exposée une toile de manet la cathédrale de chartres. Manet n'était alors admiré que par quelques amateurs mais le passant avait le goût just.

La beauté de cette peinture l'enchantait.

Plusieurs jours il revint pour la voir. Enfin il osa entrer et en demander le prix. Le tableau coûtait deux mille francs. L'étudiant ne possédait pas cette somme, mais il appartenait à une famille provinciale qui n'était pas sans fortune . Il a demandé au marchand de ne pas vendre la toile avant huit jours et il écrivit à sa famille.

Ce jeune homme avait à Paris une maitraïsse qui mariée avec un homme plus âgé qu'elle, s'ennuyait. Elle était un peu vulgaire, assez sotte et fort jolie .Le soir du jour où l'étudiant avait demandé le prix de la Cathédrale, cette femme lui dit : - j'attands demain la visite d'une amie de pension qui arrive de Toulon pour me voir . Mon mari n'a pas le temps de sortir avec nous je compte sur vous .

L'amie arriva le lendemain. L'étudiant dut pendant plusieurs jours, ptomener ces femmes dans Paris. Il payait repas, fiacres et spectacles. Assez vite, son mois y passa, il emprunta de l'argent à un camarade et commençait à être inquiet quand il reçut une lettre qui contenait deux mille francs. Il paya ses dettes et fit un cadeau à sa maitraïsse.

Un collectionneur acheta la cathédrale et beaucoup plus tard légua au Louvre.

Таблица № 5

| | |
|-----------|---------------|
| Заголовок | La cathédrale |
|-----------|---------------|

В) Из данного текста были извлечены 4 предложения (a,b,c,d). Определите, в каком месте текста они должны находиться, а какие пропуски в тексте пропусками не являются. Внесите соответствующие буквенные обозначения пропущенного предложения в Таблицу № 6.

Таблица № 6

| | | | | | | |
|--|---|---|---|---|---|---|
| № пропуска | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| Буквенное обозначение пропущенного предложения | - | c | d | a | - | b |

III. Проверка лингво-культурологической компетенции.

А) Соотнесите немецкие пословицы с их русскими эквивалентами и внесите номер соответствия в Таблицу № 7.

Таблица № 7

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|----|---|----|---|----|----|----|----|----|---|---|---|---|---|----|----|----|----|---|
| | a | b | c | d | e | f | g | h | i | j | k | l | m | n | o | p | q | r | s | t |
| | 5 | 13 | 1 | 10 | 2 | 17 | 15 | 16 | 20 | 19 | 9 | 3 | 6 | 4 | 8 | 12 | 18 | 11 | 14 | 7 |

Б. Соотнесите информацию, данную в правой колонке, с соответствующими сведениями, указанными в левой колонке. Буквенное обозначение выбранного варианта внесите в Таблицу № 8.

Таблица № 8

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|
| Номер конкретного исторического деятеля / события | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| Буквенное обозначение соответствующей информации | g | i | l | n | o | a | h | d | c | k | b | f | j | m | e |

В. Найдите ошибки в приведенных ситуациях. Внесите исправления и обоснование (на русском языке) вашего выбора в Таблицу № 9. (Предлагаемые ситуации содержат только культурологические ошибки и не содержат орфографических, лексических и грамматических ошибок).

Таблица № 9

| | | |
|---|-------------------|--|
| | | |
| A | ticket | |
| B | Il salue | |
| c | On parle du repas | |

IV. Проверка переводческой компетенции.

Б) выберите высказывание на русском языке (a, b, c), которое адекватно передает содержание немецких предложений (1-5). Внесите буквенное обозначение выбранного русского высказывания в Таблицу № 10.

Таблица № 10

| | | | | | |
|--|---|---|---|---|---|
| Номер предложения на иностранном языке | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| Буквенное обозначение предложения на русском языке | b | a | b | a | a |

В. Определите, какое из высказываний (a, d, c) может служить адекватным перифразом предложений (1,2,3). Внесите буквенное обозначение выбранного перифраза в Таблицу № 11.

Таблица № 11

| | | | |
|---------------------------------|---|---|---|
| Номер предложения | 1 | 2 | 3 |
| Буквенное обозначение перифраза | b | a | c |

V. Задание повышенной сложности.

Даны русские слова с переводом на эстонский язык:

демонстрант – demonstrant

коммунист – kommunist

демократия – demokraatia

космос – kosmos

демократ – demokraat

какаду – kakaduu

лагерь – laager

маникюр – maniküür

Переведите на эстонский язык: *педант, педагог, радио, манто, доктор*.
Обоснуйте свой вариант перевода.

Анализ примеров показывает, что эстонская гласная удваивается, если соответствующая русская находится под ударением и за ней при этом не следуют подряд две согласные.

Поэтому: *pedant, pedagoog, raadio, mantoo, doctor*.